

Conocer MASH



MASH son las siglas en inglés de **esteatohepatitis asociada a disfunción metabólica**.

Representaciones
de actores.

¿Qué es MASH?

MASH afecta el hígado, un órgano importante que ayuda en el proceso de la digestión, el almacenamiento de energía y la eliminación de sustancias nocivas de la sangre.

MASH es una forma avanzada de la enfermedad del hígado graso. Se presenta cuando la grasa se acumula en el hígado, lo que produce inflamación y daña las células hepáticas. Con el tiempo, las personas que viven con MASH pueden tener complicaciones hepáticas, que incluyen:

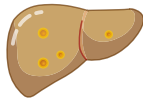
- Cicatrización (*fibrosis*)
- Cicatrización del hígado en su forma más avanzada (*cirrosis*)
- Insuficiencia hepática
- Cáncer de hígado
- La posibilidad de necesitar un trasplante de hígado

MASH forma parte de un grupo más amplio de enfermedades hepáticas conocido como MASLD (enfermedad hepática esteatósica asociada a disfunción metabólica). También se conoce como enfermedad del hígado graso. MASLD incluye diferentes etapas de la enfermedad del hígado graso.

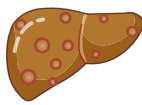
La enfermedad del hígado graso no siempre evoluciona. Sin embargo, en algunos adultos puede alcanzar cualquiera de los estadios que se muestran aquí.



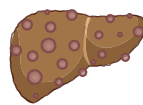
Hígado sano



Hígado graso



MASH con o sin cicatrización



Cirrosis

Causas y factores de riesgo de MASH

MASH se presenta cuando la grasa se acumula en el hígado, lo que provoca inflamación y daño en las células hepáticas. A menudo, esto se relaciona con la forma en que el cuerpo procesa el azúcar y la grasa. Puedes correr un mayor riesgo si tienes ciertas enfermedades, entre ellas:



Exceso de peso u obesidad, especialmente con una cintura grande



Diabetes tipo 2, prediabetes o resistencia a la insulina



Presión sanguínea alta



Niveles anormales de grasas en la sangre, que pueden incluir:

- Colesterol HDL ("bueno") bajo
- Triglicéridos altos



Síndrome metabólico



Antecedentes familiares de cirrosis



Enzimas hepáticas persistentemente elevadas



Hígado graso



Predisposición genética

En personas de origen hispano, MASH es una enfermedad frecuente. Esto puede ser ocasionado por una combinación de problemas de salud como la obesidad, la diabetes tipo 2 y el colesterol alto, además de algunos factores genéticos.

Si vives con alguna de estas enfermedades, pregúntale a tu profesional de la salud si debes hacerte un examen de detección de MASH.

Pruebas de detección de MASH con cicatrización del hígado

A menudo, a MASH se la denomina una enfermedad “silenciosa”. Esto significa que es posible que tengas pocos o ningún síntoma. Un profesional de la salud utilizará varias pruebas para evaluar el estado de tu hígado. Esto puede incluir algunos de los análisis de sangre o diagnósticos por imágenes que se enumeran a continuación. También se pueden recomendar otras pruebas de acuerdo con tu situación específica.

Pruebas basadas en sangre

Control para detectar inflamación y cicatrización en el hígado



- Índice FIB-4 (Fibrosis-4)
 - Edad
 - Nivel de AST (aspartato aminotransferasa)
 - Nivel de ALT (alanino aminotransferasa)
 - Recuento de plaquetas
- Prueba ELF™ (fibrosis hepática mejorada)

Pruebas basadas en imágenes

Control para detectar rigidez en el hígado

- VCTE (elastografía de transición a vibración controlada)
- MRE (elastografía por resonancia magnética)



Síntomas de MASH

Los síntomas de MASH pueden ser difíciles de identificar. Incluso si no tienes ningún síntoma, la enfermedad puede causar daño y es necesario tratarla. Los síntomas pueden presentarse en etapas más avanzadas de la enfermedad del hígado graso. Lo mejor es realizar pruebas de detección, llegar a un diagnóstico y dar un tratamiento de forma temprana para prevenir y, posiblemente, detener la evolución de la enfermedad. Si se presentan síntomas, puedes experimentar:



Cansancio o fatiga



Náuseas



Pérdida del apetito



Dolor abdominal



Comezón intensa



Fácil aparición de hematomas y sangrado



Abdomen hinchado



Coloración amarillenta de la piel (*ictericia*) o de los ojos

	SPANISH TRANSLATIONS	SOURCE ENGLISH	BACK TRANSLATIONS	COMMENTS
1.	Conocer MASH	Understanding MASH	Get to know MASH	
2.	Representaciones de actores.	Actor portrayals	Actor representations.	
3.	MASH son las siglas en inglés de esteatohepatitis asociada a disfunción metabólica.	MASH stands for: metabolic dysfunction-associated steatohepatitis.	MASH is the English acronym of metabolic dysfunction-associated steatohepatitis.	
4.	¿Qué es MASH?	What is MASH?	What is MASH?	
5.	MASH afecta el hígado, un órgano importante que ayuda en el proceso de la digestión, el almacenamiento de energía y la eliminación de sustancias nocivas de la sangre.	MASH affects your liver, an important organ that helps with digestion, energy storage, and removing harmful substances from the blood.	MASH affects the liver, an important organ that helps in the process of digestion, energy storage, and the elimination of harmful substances from the blood.	
6.	MASH es una forma avanzada de la enfermedad del hígado graso.	MASH is an advanced form of fatty liver disease.	MASH is an advanced form of fatty liver disease.	
7.	Se presenta cuando la grasa se acumula en el hígado, lo que produce inflamación y daña las células hepáticas.	It develops when fat builds up in your liver, leading to inflammation and damage to liver cells.	It occurs when fat accumulates in the liver, which causes inflammation and damages the liver cells.	
8.	Con el tiempo, las personas que viven con MASH pueden tener complicaciones hepáticas, que incluyen:	Over time, people living with MASH may develop liver complications, including:	Over time, people who live with MASH may have liver complications, which include:	
9.	Cicatrización (<i>fibrosis</i>)	Scarring (<i>fibrosis</i>)	Scarring (<i>fibrosis</i>)	
10.	Cicatrización del hígado en su forma más avanzada (<i>cirrosis</i>)	The most advanced liver scarring (<i>cirrhosis</i>)	Scarring of the liver in its more advanced form (<i>cirrhosis</i>)	
11.	Insuficiencia hepática	Liver failure	Liver failure	
12.	Cáncer de hígado	Liver cancer	Liver cancer	
13.	La posibilidad de necesitar un trasplante de hígado	The possible need for a liver transplant	The possibility of needing a liver transplant	

14.	MASH forma parte de un grupo más amplio de enfermedades hepáticas conocido como MASLD (<i>enfermedad hepática esteatósica asociada a disfunción metabólica</i>).	MASH is part of a larger group of liver conditions called MASLD or <i>metabolic dysfunction-associated steatotic liver disease</i> .	MASH forms part of a broader group of liver diseases known as MASLD (<i>metabolic dysfunction-associated steatotic liver disease</i>).	
15.	También se conoce como enfermedad del hígado graso.	It is also known as fatty liver disease.	It is also known as fatty liver disease.	
16.	MASLD incluye diferentes etapas de la enfermedad del hígado graso.	MASLD includes different stages of fatty liver disease.	MASLD includes different stages of fatty liver disease.	
17.	La enfermedad del hígado graso no siempre evoluciona.	Fatty liver disease doesn't always progress.	Fatty liver disease does not always progress.	
18.	Sin embargo, en algunos adultos puede alcanzar cualquiera de los estadios que se muestran aquí.	However, in some adults, it can reach any of the stages shown here.	However, in some adults, it can reach any of the stages that are shown here.	
19.	Hígado sano	Healthy liver	Healthy liver	
20.	Hígado graso	Fatty liver	Fatty liver	
21.	MASH con o sin cicatrización	MASH with or without scarring	MASH with or without scarring	
22.	Cirrosis	Cirrhosis	Cirrhosis	
23.	Causas y factores de riesgo de MASH	Causes and risk factors for MASH	Causes and risk factors of MASH	
24.	MASH se presenta cuando la grasa se acumula en el hígado, lo que provoca inflamación y daño en las células hepáticas.	MASH happens when fat builds up in your liver and leads to inflammation and liver cell damage.	MASH occurs when fat accumulates in the liver, which causes inflammation and damage in the liver cells.	
25.	A menudo, esto se relaciona con la forma en que el cuerpo procesa el azúcar y la grasa.	This is often linked to how your body processes sugar and fat.	Often, this is related to how the body processes sugar and fat.	
26.	Puedes correr un mayor riesgo si tienes ciertas enfermedades, entre ellas:	You may be at higher risk if you have certain health conditions, including:	You may run a higher risk if you have certain diseases, among them:	

27.	Exceso de peso u obesidad, especialmente con una cintura grande	Excess weight or obesity, especially with a large waist size	Excess weight or obesity, especially with a large waist	
28.	Diabetes tipo 2, prediabetes o resistencia a la insulina	Type 2 diabetes, prediabetes, or insulin resistance	Type 2 diabetes, prediabetes, or insulin resistance	
29.	Presión sanguínea alta	High blood pressure	High blood pressure	
30.	Niveles anormales de grasas en la sangre, que pueden incluir:	Abnormal levels of fats in your blood, which may include:	Abnormal levels of fats in the blood, which may include:	
31.	Colesterol HDL ("bueno") bajo	Low HDL ("good") cholesterol	Low HDL ("good") cholesterol	
32.	Triglicéridos altos	High triglycerides	High triglycerides	
33.	Síndrome metabólico	Metabolic syndrome	Metabolic syndrome	
34.	Antecedentes familiares de cirrosis	Family history of cirrhosis	Family history of cirrhosis	
35.	Enzimas hepáticas persistentemente elevadas	Persistently elevated liver enzymes	Persistently elevated liver enzymes	
36.	Hígado graso	Fatty liver	Fatty liver	
37.	Predisposición genética		Genetic predisposition	Please note that this was adjusted from "Certain genetic factors" in the source English document.
38.	En personas de origen hispano, MASH es una enfermedad frecuente. Esto puede ser ocasionado por una combinación de problemas de salud como la obesidad, la diabetes tipo 2 y el colesterol alto, además de algunos factores genéticos.		Among people of Hispanic origin, MASH is a common disease. This may be caused by a combination of health problems such as obesity, type 2 diabetes, and high cholesterol, in addition to some genetic factors.	Please note that this content was added to the Spanish document and is not included in the source English document.
39.	Si vives con alguna de estas enfermedades, pregúntale a tu profesional de la salud si debes hacerte un examen de detección de MASH.	If you are living with any of these health conditions, ask your healthcare professional whether you should be screened for MASH.	If you live with any of these diseases, ask your health professional if you should do a MASH detection exam.	

40.	Alteraciones en los genes, como el PNPLA3, pueden provocar acumulación de grasa y daño hepático. Esto puede ocurrirle a personas de cualquier raza o etnia, pero se observa con mayor frecuencia en pacientes de ascendencia hispana.		Alterations in genes, such as PNPLA3, can cause fat accumulation and liver damage. This can occur in people of all races and ethnicities, but is more commonly seen in patients of Hispanic heritage.	Please note that this content was added to the Spanish document and is not included in the source English document.
41.	Pruebas de detección de MASH con cicatrización del hígado	Screening for MASH with liver scarring	MASH detection tests with liver scarring	
42.	A menudo, a MASH se la denomina una enfermedad "silenciosa".	MASH is often called a "silent" disease.	Often, MASH is called a "silent" disease.	
43.	Esto significa que es posible que tengas pocos o ningún síntoma.	This means that you may have few or no symptoms.	This means that it is possible that you have few or no symptoms.	
44.	Un profesional de la salud utilizará varias pruebas para evaluar el estado de tu hígado.	A healthcare professional will use various tests to assess your liver.	A health professional will use several tests to evaluate the condition of your liver.	
45.	Esto puede incluir algunos de los análisis de sangre o diagnósticos por imágenes que se enumeran a continuación.	This may include some of the blood or imaging tests listed below.	This may include some of the blood tests or diagnostic imaging that are listed below.	
46.	También se pueden recomendar otras pruebas de acuerdo con tu situación específica.	Other tests may also be recommended based on your specific situation.	Other tests may be recommended according to your specific situation.	
47.	Pruebas basadas en sangre	Blood-based tests	Blood-based tests	
48.	Control para detectar inflamación y cicatrización en el hígado	Check for liver inflammation and scarring	Test to detect inflammation and scarring in the liver	
49.	Índice FIB-4 (Fibrosis-4)	FIB-4 (Fibrosis-4) score	FIB-4 (Fibrosis-4) Index	
50.	Edad	Age	Age	
51.	Nivel de AST (aspartato aminotransferasa)	AST (aspartate aminotransferase) level	AST (aspartate aminotransferase) level	

52.	Nivel de ALT (alanino aminotransferasa)	ALT (alanine aminotransferase) level	ALT (alanine aminotransferase) level	
53.	Recuento de plaquetas	Platelet count	Platelet count	
54.	Prueba ELF™ (fibrosis hepática mejorada)	ELF™ (Enhanced Liver Fibrosis) test	ELF™ (improved liver fibrosis) test	
55.	Pruebas basadas en imágenes	Imaging-based tests	Imaging-based tests	
56.	Control para detectar rigidez en el hígado	Check for liver stiffness	Test to detect stiffness in the liver	
57.	VCTE (elastografía de transición a vibración controlada)	VCTE (vibration-controlled transient elastography)	VCTE (vibration-controlled transient elastography)	
58.	MRE (elastografía por resonancia magnética)	MRE (magnetic resonance elastography)	MRE (magnetic resonance elastography)	
59.	Síntomas de MASH	Symptoms of MASH	MASH Symptoms	
60.	Los síntomas de MASH pueden ser difíciles de identificar.	MASH symptoms may be hard to identify.	The symptoms of MASH can be difficult to identify.	
61.	Incluso si no tienes ningún síntoma, la enfermedad puede causar daño y es necesario tratarla.	Even if you do not have any symptoms, the disease can cause harm and needs to be managed.	Even if you do not have any symptoms, the disease can cause damage and it is necessary to treat it.	
62.	Los síntomas pueden presentarse en etapas más avanzadas de la enfermedad del hígado graso.	Symptoms may occur in the presence of more advanced stages of fatty liver disease.	The symptoms may occur in more advanced stages of fatty liver disease.	
63.	Lo mejor es realizar pruebas de detección, llegar a un diagnóstico y dar un tratamiento de forma temprana para prevenir y, posiblemente, detener la evolución de la enfermedad.	It is best to screen, diagnose, and treat early to prevent and possibly stop disease progression.	It is better to undergo detection tests, reach a diagnosis and give treatment early to prevent and, possibly, stop disease progression.	
64.	Si se presentan síntomas, puedes experimentar:	If symptoms do occur, you may experience:	If symptoms occur, you may experience:	
65.	Cansancio o fatiga	Tiredness or fatigue	Tiredness or fatigue	
66.	Náuseas	Nausea	Nausea	

67.	Pérdida del apetito	Loss of appetite	Loss of appetite	
68.	Dolor abdominal	Abdominal pain	Abdominal pain	
69.	Comezón intensa	Intense itchiness	Intense itching	
70.	Fácil aparición de hematomas y sangrado	Easy bruising and bleeding	Easy appearance of bruises and bleeding	
71.	Abdomen hinchado	Swollen belly	Swollen abdomen	
72.	Coloración amarillenta de la piel (<i>ictericia</i>) o de los ojos	Yellowing of the skin (<i>jaundice</i>) or eyes	Yellowish coloration of the skin (<i>jaundice</i>) or of the eyes	
73.	Novo Nordisk es una marca comercial registrada de Novo Nordisk A/S.	Novo Nordisk is a registered trademark of Novo Nordisk A/S.	Novo Nordisk is a registered trademark of Novo Nordisk A/S.	
74.	© 2026 Novo Nordisk Impreso en los Estados Unidos. US26SN00059 Abril de 2026	© 2026 Novo Nordisk Printed in the U.S.A. US25SN00556 January 2026	© 2026 Novo Nordisk Printed in the United States. US26SN00059 April 2026	

LanguageSolutions

230 South Bemiston Ave., Ste. 610 ♦ St. Louis, MO 63105
T: 314.725.3711 ♦ F: 314.725.3713 ♦ info@langsolinc.com ♦ www.langsolinc.com

Certification of Translation Accuracy

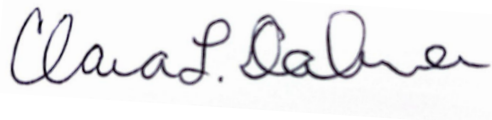
Language Solutions, Inc., an ISO 9001:2015 certified, professional translation services company, hereby certifies that the translations from English to Spanish are complete, correct, and appropriately adapted for the target audience as delivered. The qualifications of the translator meet the quality standards as defined in our ISO 9001:2015 procedures. If the translation is manipulated or changed beyond what we delivered, this certification is revoked.

ISO 9001:2015 Registry Number: C21024a

Project Unique Identifier: 2116

File name: Understanding MASH

English	Spanish
US25SN00556	US26SN00059



Clara L. Dahmer
Localization Project Manager
Language Solutions, Inc.

Friday, April 10, 2026
